

Schriftliche Kleine Anfrage

der Abgeordneten Christel Nicolaysen (FDP) vom 17.04.18

und Antwort des Senats

**Betr.: Städtepartnerschaften – Wie ist die aktuelle Situation der Kooperation?
(II)**

Die Metropole Hamburg unterhält insgesamt neun Städtepartnerschaften. Der Ansatz für Städtepartnerschaften im Jahr 2018 beträgt 435.000 Euro. Schwerpunkte im Jahr 2018 sind beispielsweise Begegnungen mit Jugendlichen und Studierenden in Chicago und ein Kultur- und Bildungsaustausch in Prag.¹

Vor diesem Hintergrund frage ich den Senat:

Die Schwerpunktsetzung bei Städtepartnerschaften unterliegt einem ständigen Wandel. Dabei spielen zum Beispiel die Jubiläen eine besondere Rolle. So lag 2017 ein Schwerpunkt bei St. Petersburg, weil die städtepartnerschaftlichen Beziehungen ihr 60. Jubiläum hatten und 2018 wird das 60. Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Marseille einen Schwerpunkt bilden. Dies schlägt sich auch in der jeweiligen Mittelbereitstellung nieder.

Dies vorausgeschickt, beantwortet der Senat die Fragen wie folgt:

- 1. Welche Ziele verbindet der Senat mit den Schwerpunkten in der Zusammenarbeit mit den Städtepartnern im Jahr 2018 (bitte je nach Partnerstadt aufgliedern)? Welche Ziele verfolgt der Senat in den Jahren 2019 und 2020?*

Partnerstadt	Schwerpunkte 2018	Ziele 2018
Chicago	Begegnung von Jugendlichen, Schulen, Gewerbeschulen und Studierenden	Förderung der Kontakte junger Menschen.
Daressalam	Nachhaltige Stadtentwicklung, Klimaschutz, Austauschprojekte mit Feuerwehr, Jugendorganisationen, Verwaltung, Schulen, Hochschulen	Förderung der Kontakte zwischen Menschen und Einrichtungen aus den beiden Partnerstädten sowie des fachlichen Austausches auf den genannten Feldern..
Dresden	Austausch Jugendmusikschule und Artist in Residence	Förderung der Kontakte junger Menschen und kultureller Austausch.
León	Vom Nicaragua-Verein betreute Projekte vor Ort, Austausch von Jugendlichen und Jugendfeuerwehr, Beitrag Hamburgs zu Projekten der nachhaltigen kommunalen Partnerschaft, Oficina Hamburgo	Förderung der Kontakte zwischen Menschen und Einrichtungen aus den beiden Partnerstädten sowie des Austausches auf den genannten Feldern. Sicherung der Betreuung von Projekten durch die Vertretung vor Ort.

¹ Vergleiche Schriftliche Kleine Anfrage Drs. 21/11983 vom 20.02.2018.

Partnerstadt	Schwerpunkte 2018	Ziele 2018
Marseille	60. Jubiläum der Städtepartnerschaft, Kultur- Jugend- und Austauschprojekte	Angemessene Würdigung der langjährigen Städtepartnerschaft und Förderung von Projekten in diesem Rahmen.
Osaka	Kirschblütenfeuerwerk, Nihon Media Filmfest, Jugendfeuerwehraustausch, Kooperation der beiden Marathongesellschaften	Unterstützung von Projekten mit Bezug zu Japan und Förderung der Kontakte junger Menschen.
Prag	Kultur- und Bildungsaustausch	Förderung des Austausches.
Shanghai	Hamburg Liaison Office, Kultur-, Schul- und Jugendaustausch, siehe auch Memorandum Hamburg – Shanghai 2017-2018	Förderung der Kontakte zwischen Menschen und Einrichtungen aus den beiden Partnerstädten sowie des Austausches entsprechend den im Memorandum festgelegten Feldern. Sicherung der Pflege der Beziehungen durch die Vertretung vor Ort.
St. Petersburg	Hanse-Office St. Petersburg, Studierenden-, Jugend- und Schul- sowie Feuerwehr- und Kulturaustausch, LGBT-Austausch, siehe auch Roadmap Hamburg – St. Petersburg 2017	Förderung der Kontakte zwischen Menschen und Einrichtungen aus den beiden Partnerstädten sowie des Austausches auf den genannten Feldern. Pflege der Beziehungen durch die Vertretung vor Ort.

Mit den Zielen für 2019 und 2020 hat sich der Senat noch nicht befasst.

2. *Wie werden die folgenden Bereiche durch welche konkreten städtepartnerschaftlichen Projekte gefördert:*

Für das Jahr 2018 ist die Förderung folgender Projekte geplant:

a. *Wirtschaft,*

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
keine	entfällt	entfällt

b. *Wissenschaft,*

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
Städtepartnerschaftliches Begegnungsprogramm mit russischen Studierenden 2018	Studierendenaustausch	17.500,00 €
Förderung von chinesischen Studierenden des Shanghai-Hamburg-College und von deutschen Studierenden der HAW Hamburg	Studierendenaustausch	3.000,00 €
Jährlicher Austausch von Ärzten und Pflegepersonal zwischen Hamburg und St. Petersburg	Fachkräfteaustausch	1.000,00 €
Deutsche Kulturgeschichte für russische Germanistikstudierende	Studierendenaustausch	2.000,00 €
PC- Projections Communes: Stadtentwicklungsprojekte mit Marseille	Fachkräfteaustausch	1.300,00 €
Zusammenarbeit zwischen HCU und dem Illinois Institute of Technology Chicago zum Themenfeld der „Transformationen urbaner Wasserräume“	Wissenschaftlicher Austausch	1.000,00 €
Zusammenarbeit HCU und ARDHI University: Masterplan der City Dar es Salaam - Green Urban Development	Wissenschaftlicher Austausch	10.000,00 €
Studienreise Hamburger Studierender nach Chicago	Studierendenaustausch	900,00 €

c. *Bildung,*

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
Feuerwehr: Aus- und Fortbildung tansanischer Feuerwehren	Fachkräfteaustausch	2.000,00 €

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
Feuerwehr: Ausbildung/ Seminar St. Petersburger Feuerwehrkollegen in Hamburg	Fachkräfteaustausch	1.500,00 €
Studienreise der bilingualen IT-Klassen zur Robert Morris University Chicago	Studierendenaustausch	750,00 €
Kultur- und Städtepartnerschaftsreise für Schüler der ITECH nach Chicago	Schulaustausch	750,00 €
Sprach-, Kultur und Städtepartnerschaftsreise für Schülerinnen der BS 15 nach Chicago	Schülerinnenaustausch	1.500,00 €
Bilateraler Austausch mit Auszubildenden der Mediengestaltung aus Hamburg und Marseille	Auszubildendenaustausch	1.000,00 €
Praktikantenaustausche - Kooperation des Botanischen Gartens/den Hamburger Friedhöfen und dem Lycée Agricole des Calanques und dem Botanischen Garten „Parc Borely“	Praktikantenaustausch	1.000,00 €
Auszubildendenaustausch Hamburg-Marseille (HIBB/ BS 03)	Auszubildendenaustausch	1.800,00 €
Aufrechterhaltung und Ausweitung der gegenseitigen Fortbildungen von Studierenden und Lehrkräften an der russischen Partnerschule und Gegenbesuche	Fachkräfteaustausch	2.000,00 €
Gymnasium Allee: Lernpartnerschaft mit Daressalam	Lernpartnerschaften	1.000,00 €
Gymnasium Farmsen: Lernpartnerschaft mit Daressalam	Lernpartnerschaften	1.000,00 €
STS Am Heidberg: Urban Architecture, Chicago	Schulprojekt	700,00 €
Erich Kästner Schule: Elektrifizierung der Gesundheitsstation in La Mula mit Solarenergie u. einem für Solarstrom ausgelegten Kühlschrank für Medikamente u. Impfstoffe „Solar-Medicus“, León	Schulprojekt	3.000,00 €
Gymnasium Osterbek: Einführung in die kulturellen u. städtebaulichen Besonderheiten der Partnerstadt, Marseille	Schulprojekt	1.500,00 €
Gymnasium Rahlstedt: Musikaustausch mit Konzertaufführung, Marseille	Schulprojekt	500,00 €
STS Wilhelmsburg: Lehrerfortbildung, Prag	Lehrerfortbildung	650,00 €
Schüler_innenaustausche: Gymnasium Lerchenfeld, Hansa-Gymnasium Gymnasium Marienthal, Hamburg - Shanghai	Schulaustausch	2.900,00 €
Gymnasium Lohbrügge: Berufswelt u. Kultur in Hamburg u. St. Petersburg	Schulaustausch	1.000,00 €
Wichern-Schule: Von der Oktoberrevolution über die Wiedervereinigung, St. Petersburg	Schulprojekt	1.000,00 €
Staatliche Jugendmusikschule Hamburg: Reise zum Zweck von Konsultationen, Hospitationen und für ein gemeinsames Konzert mit Studenten des Staatlichen St. Petersburger Konservatoriums „N.A. Rimski-Korsakow“	Schulaustausch	600,00 €
STS Altrahlstedt: Straße der Poesie, Marseille	Schulprojekt	500,00 €
Gretel-Bergmann-Schule: Ziel des Projektes ist es die Völkerverständigung durch gemeinsame kulturelle Unternehmungen zu stärken, St. Petersburg	Schulprojekt	1.000,00 €

d. Soziales?

Bitte die Projekte, Schwerpunkte und die jeweils aufgebrauchten finanziellen Mittel darstellen.

Drucksache 21/12733 Bürgerschaft der Freien und Hansestadt Hamburg – 21. Wahlperiode

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
Jugendfeuerwehr bilateraler Austausch mit jungen Multiplikatoren und Multiplikatorinnen, Daressalam	Jugendaustausch	5.000,00 €
Muttheater interkulturell e.V. Jugendbegegnung mit soziokulturellen Medien wie Tanz und Theater in Chicago	Jugendaustausch	700,00 €
Muttheater interkulturell e.V. Jugendbegegnung mit soziokulturellen Medien wie Tanz und Theater in Hamburg	Jugendaustausch	700,00 €
Arbeitsgemeinschaft freier Jugendverbände in Hamburg e.V., León	Jugendprojekt	3.000,00 €
Bilateraler Multiplikatoren-austausch mit jungen Multiplikatoren und Multiplikatorinnen aus der Jugendverbandsarbeit, León	Jugendaustausch	3.000,00 €
Jugendfeuerwehr bilateraler Multiplikatoren-austausch junger Multiplikatoren und Multiplikatorinnen, León	Jugendaustausch	3.000,00 €
Bilaterale Jugendbegegnung zum Thema: Wassersport und Segeln, Marseille	Jugendaustausch/-begegnung	1.500,00 €
Trilaterale Jugendbegegnung zum Thema Diversität, Marseille	Jugendaustausch/-begegnung	1.200,00 €
Zentraler Koordinierungsstab Flüchtlinge: Städtepartnerschaftlicher Austausch zu Fragen rund um das Thema Migration und Integration, Marseille	Migration	1.000,00 €
Gourmetkids bilaterale Kinderbegegnung mit UTC Marseille rund ums Essen	Kinder- und Jugendaustausch	1.000,00 €
Multiplikatoren-austausch der Jugendfeuerwehr zwischen Hamburg und Osaka	Jugendaustausch	1.000,00 €
Fachkräfteaustausch KIZ - Haus der Familie in Kooperation mit Jugendsozialarbeit Schanzenviertel e.V. mit Shanghai	Fachkräfteaustausch	1.000,00 €
Jugendrotkreuz Hamburg: Bilateraler Austausch junger Multiplikatorinnen und Multiplikatoren, Shanghai	Jugendaustausch	2.000,00 €
Netzwerktreffen – Netzwerk: Jugendarbeit Hamburg - St.Petersburg	Jugendaustausch	1.000,00 €
Veter i Volny Teamschulung und Jugendaustausch zur See, St.Petersburg	Jugendaustausch	2.000,00 €
Coming out von Jugendlichen und Homophobieabbau unter Jugendlichen; St. Petersburg Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD)	Jugendaustausch	3.000,00 €
Jugendfeuerwehr: Jugendbegegnung / Multiplikatoren-austausch Hamburg - St. Petersburg	Jugendaustausch/-begegnung	1.000,00 €
Jugendfeuerwehr: Jugendbegegnung / Multiplikatoren-austausch St. Petersburg - Hamburg	Jugendaustausch/-begegnung	1.000,00 €
Jugendarbeitskreis des Volksbundes deutscher Kriegsgräberfürsorge e. v. Erinnerungskulturelle Auseinandersetzung	Jugendprojekt	1.500,00 €

Projekt	Schwerpunkt	Finanzielle Mittel
mit sowjetischen Opfern des NS Regimes, St. Petersburg		
Multilateraler Fachkräfteaustausch Inclusion First / „Diversity Cities“, Chicago	Fachkräfteaustausch	3.000,00 €
Migration und Kunst Artist in Residence - Künstler aus Chicago zu Gast im Künstlerhaus FRISE	Migration und Kunst	1.000,00 €
Kooperationsprojekt Hamburg-Prag zur Stadtentwicklung u. gesellschafts-politischen Sensibilisierung von Schüler und Schülerinnen	Schulprojekt	1.500,00 €
Immanuel-Kant-Gymnasium: Miteinander leben-voneinander lernen, gegenseitiger Schüleraustausch mit integriertem Berufs- bzw. Kultur- und Sozialpraktikum, Prag	Schulprojekt	750,00 €
Verbesserung der hygienischen und sanitären Situation am Schlachthof von León	Fachkräfteaustausch	8580,00 €

3. *Welchen nächsten Termin plant der Senat, um im Europaausschuss über den Stand der Städtepartnerschaften zu informieren?*

Der Senat nimmt keinen Einfluss auf die Themenwahl des Europaausschusses. Im Übrigen hat sich der Senat damit nicht befasst.

4. *Warum hat sich der Senat mit dem Ausbau von Städtepartnerschaften noch nicht befasst? Wann plant der Senat, sich damit zu befassen?*

Die Senatskanzlei steht im fortwährenden Austausch mit den entsprechenden Stellen der bestehenden Partnerstädten und prüft laufend Möglichkeiten der Fortentwicklung. Mit der Frage neuer Städtepartnerschaften hat sich der Senat aktuell nicht befasst (siehe Drs 19/6357).

5. *An welchen konkreten Projekten und zu welchen Schwerpunkten sind weitere Akteure wie Hamburger Unternehmen, Kammern, Verbände und Vereine in die Zusammenarbeit mit den Städtepartnern in 2018 wie eingebunden worden (Bitte den Akteur und die Einbindung je Projekt darstellen)?*

Bei folgenden Projekten wurden von der Senatskanzlei weitere Akteure eingebunden:

Projekt	Schwerpunkt	Akteur	Einbindung
Oficina Hamburgo in León	Unterstützung der städtepartnerschaftlichen Beziehungen und Betreuung von Projekten	Milena Cruz	Vertrag
Hamburg Liaison Office Shanghai	Unterstützung der städtepartnerschaftlichen Beziehungen und Betreuung von Projekten	Hafen Hamburg Marketing, Handelskammer Hamburg, Hamburg Invest, Hamburg Marketing, Hamburg Tourismus	Vertrag
Tansania Kooperationsstelle	Vernetzung der Akteure	Diakonisches Werk	Zuwendung
Hamburg-Vertretung St. Petersburg	Unterstützung der städtepartnerschaftlichen Beziehungen und Betreuung von Projekten	Hafen Hamburg Marketing	Vertrag

6. *Gab es seit 2011 Planungen beziehungsweise Ideen, weitere Städtepartnerschaften umzusetzen?*

- a. *Wenn ja, wann, warum und von welcher zuständigen Stelle?*
- b. *Wenn ja, mit welchen Städten wurden beziehungsweise werden dazu aus welchen Gründen Gespräche geführt?*
- c. *Wenn nein, warum nicht?*

Über die interne Willensbildung des Senats erfolgt grundsätzlich keine Auskunft.

- 7. *Welche Kooperationen mit Städten, zu denen bisher keine Städtepartnerschaft existiert, sollen ausgebaut beziehungsweise mit welcher Zielsetzung aufgebaut werden?*

Über die interne Willensbildung des Senats erfolgt grundsätzlich keine Auskunft, im Übrigen hat sich der Senat mit dem Thema nicht befasst.